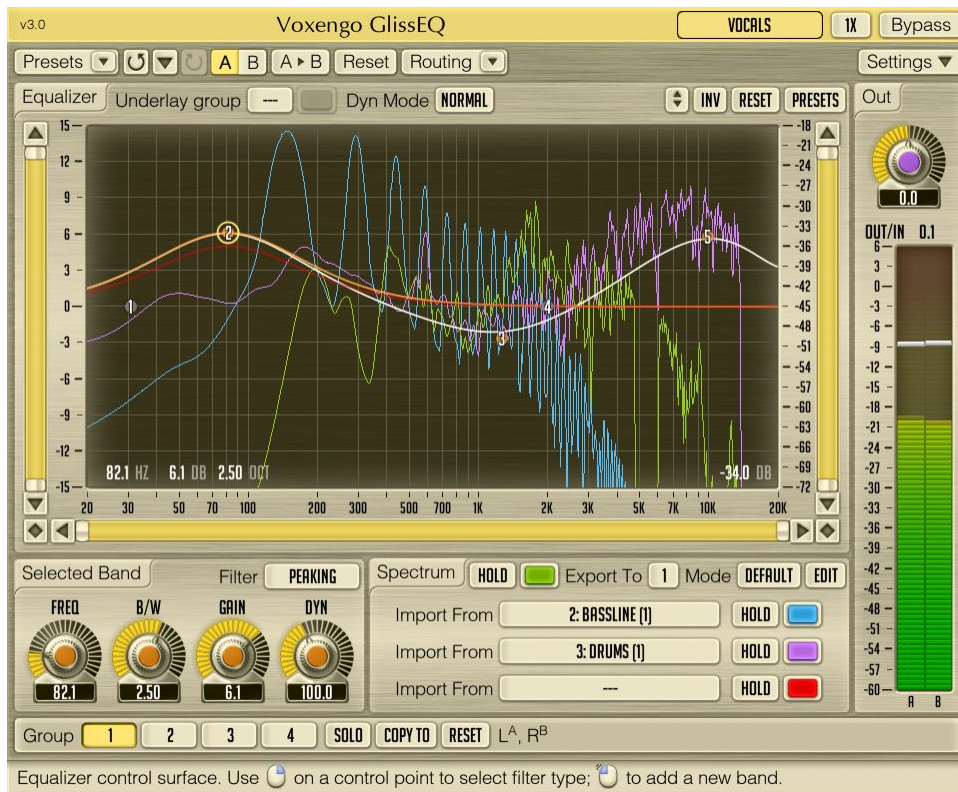


Guide Utilisateur Voxengo GlissEQ



Version 3.0

<http://www.voxengo.com/>

Contenu

Introduction 3

Spécifications 3

Compatibilité 3

Interface Utilisateur 5

Equalizer 5

Selected Band 6

Spectrum 6

Comportement Dynamique 8

Crédits 9

Bêta-Testeurs 9

Questions et Réponses 10

Introduction

Le GlissEQ est un plug-in d'égalisation paramétrique pour applications audio professionnelles. La caractéristique la plus intéressante et unique que vous offre le GlissEQ est l'apport de filtres intégrant le comportement dynamique. Lorsque vous utilisez un égaliseur normal, vous obtenez toujours ce que vous réglez : si vous boostez la fréquence de 100 Hz à + 6dB vous avez un gain de + 6dB à 100 Hz. Le GlissEQ vous offre une approche différente : Lorsque vous spécifiez + 6dB à 100 Hz, vous n'obtenez pas nécessairement un gain de + 6dB, le gain effectif du filtre est réglée de façon dynamique selon le signal audio que vous filtrez.

Un tel "comportement dynamique" vous apporte une bonne assistance en matière d'égalisation. Booster le niveau des aigus ne donnera pas d'effet de fatigue de surcharge et booster les basses ne donnera pas d'effet un peu mou. Au lieu de cela, vous obtiendrez un effet plaisant d'accentuation des transitoires qui apportera de la vie et de la dimension à vos pistes audio. La prononciation du comportement dynamique peut être contrôlé via le paramètre spécial "Dyn". En réalité, ce paramètre "Dyn" ajoute une toute nouvelle dimension à l'égalisation telle que vous la connaissez !

A côté de ce magnifique "comportement dynamique" le GlissEQ propose un analyseur de spectre en temps réel. De plus, le spectre de la piste peut être exporté vers d'autres instances de GlissEQ, rendant ainsi possible la comparaison de spectre entre les pistes en temps réel. Cela peut vous aider à libérer des bandes de fréquence dans une piste pour permettre à un instrument de "respirer" parmi d'autres pistes qui occupent les mêmes fréquences.

Spécifications

- Filtres avec comportement dynamique
- Analyseur de spectre en temps réel
- Import/export de spectre en temps réel
- Jusqu'à 32 bandes de filtres
- 16 types de filtres
- Type de filtre harmonique amélioré
- Traitement Mulicanal
- Routing de canal interne
- Groupes de canaux
- Traitement Mid/Side
- Suréchantillonnage jusqu'à 8x
- Traitement en 64 bit à virgule flottante
- Gestionnaire de presets
- Historique d'annulation
- Comparaison A/B
- Messages Contextuels

Compatibilité

Ce plug-in peut être chargé dans n'importe quelle application hôte VST ou AudioUnit.

Ce plug-in est compatible avec Windows XP et Windows Vista (32-et 64 bits) et Mac OSX 10.4.11 ou supérieur (Intel et PowerPC). (Double cœur 2 Ghz ou plus rapide avec au moins 1 giga de RAM recommandé). Un dossier séparé est disponible pour chaque plate-forme et chaque format de plug-in.

Interface Utilisateur

Note : la Plupart des éléments de l'interface graphique (les boutons, les étiquettes) trouvés sur l'interface utilisateur sont standard à tous les plug-ins de Voxengo et n'exigent pas beaucoup d'effort d'apprentissage, pour une description détaillée de l'interface utilisateur standard et des caractéristiques, veuillez vous reporter à notre Guide Basique Utilisateur, il vous permettra de vous familiariser avec toute la gamme des plug-ins professionnels de Voxengo.

Equalizer

Ce panneau affiche la surface de contrôle de l'égaliseur paramétrique. Pour de plus amples informations au sujet de cette surface de contrôle, veuillez vous reporter au "guide basique de l'utilisateur Voxengo".

Cependant, le GlissEQ apporte un nombre important d'améliorations par rapport aux fonctionnalités standard ; Vous pouvez double-cliquer sur un point de contrôle (bande) pour le supprimer, de même que vous pouvez double-cliquer n'importe où dans la surface de contrôle pour y insérer un nouveau point de contrôle.

Les points de contrôle avec les nombres intégrés ne peuvent pas être enlevés ; Les nombres intégrés dans le point de contrôle correspondent aux paramètres d'automation de l'application hôte.

Le sélecteur "Underlay Group" vous permet d'ajouter l'affichage en arrière plan la courbe d'EQ et le spectre d'un autre groupe de canal du plug-in actuel.

Le sélecteur "Dyn Mode" détermine le mode de comportement dynamique des types de filtres qui utilisent le paramètre "Dyn":

- Le mode "Normal" offre un comportement dynamique normal qui donne une quantité modérée de balancement de gain.
- Le mode "Instant" propose un balancement de gain plus rapide et plus profond qui crée généralement un son "plus sale".
- Le mode "Relaxed" produit un son "plus rond" avec un balancement de gain minimum.

L'activité dynamique du filtre actuellement choisi est affichée à l'aide d'une courbe d'EQ rouge foncée qui reflète les changements de niveau de gain de dynamique du filtre.

Le GlissEQ propose les types de filtres suivants :

- Peaking - Filtre peaking (paramétrique) avec comportement dynamique.
- Peaking Inv - Filtre peaking (paramétrique) avec comportement de dynamique inversé. Alors que le comportement dynamique normal (non inversé) accentue généralement les transitoires, le comportement inversé accentue le maintien de la partie des sons.
- Peaking Hrm - Filtre peaking (paramétrique) avec comportement dynamique et une opération non linéaire qui produit une distorsion harmonique

modérée. Ce qui est très utile pour apporter “plus de corps” aux pistes sonores qui semblent stériles. Le contenu harmonique est surtout ajouté sur les fréquences augmentées – les coupes produisent des quantités moindres de majoration harmonique.

- Peaking Plain - Filtre peaking (paramétrique) sans comportement dynamique. Conçu pour un traitement efficace (faible charge CPU).
- Low-shelf, Hi-shelf – Filtres Low-shelf, Hi-shelf avec comportement dynamique.
- Low-pass 12, Hi-pass 12, Low-pass 24, Hi-pass 24 – Filtres passe-bas et passe-haut avec pente spécifiée en dB/Oct.
- Notch-band rejection filter – Ce filtre élimine complètement une région spectrale étroite (moins l’augmentation de gain infinie à la fréquence de centre).
- Notch 4, Notch 8 – Une batterie de filtres de type “Notch” avec chaque filtre espacé à 2x, 3x, 4x etc...la distance de la fréquence de centre. Cela peut s’avérer utile pour enlever le “buzz” électrique autour des 50-60 Hz.
- Peaking 4, Peaking 8 – Une batterie de filtres de type “Peaking” semblables aux batteries de filtres de type “Notch”.
- Bandpass – Filtre de type passe-bande standard. Ce type de filtre est généralement utilisé pour les effets de genre “téléphonique”. Ce type de filtre peut aussi être utilisé pour le monitoring d’une bande spectrale étroite.

Selected Band

Ce panneau vous permet de régler avec précision les paramètres d'une bande simple choisie. Avant que ce panneau soit utilisé, vous devriez sélectionner un point de contrôle dans le panneau “Equalizer”.

Le sélecteur “Filter” vous permet de choisir le type de filtre pour la bande. Vous pouvez faire un clic droit pour désactiver temporairement le filtre de la bande ; un second clic droit remettra le filtre à sa sélection initiale.

Le paramètre “Freq” choisit la fréquence de centre (ou coin) du filtre (en Hertz). Notez que la fréquence spécifiée peut étendre la gamme visuelle d’affichage. La bande de fréquence affichée peut-être réglée dans la fenêtre “Spectrum Mode Editor”.

Le paramètre “B/W” choisit la “bande de fréquence” du filtre (en octaves). Ce paramètre a un sens différent pour chaque type de filtre.

Le paramètre “Gain” (si disponible) règle le gain maximum du filtre (en décibels).

Le paramètre “Dyn” (si disponible) détermine la force du comportement dynamique du filtre (en décibels). Les valeurs proches de 0 rendent inactif le comportement dynamique du filtre.

Spectrum

Le sélecteur “Export” détermine le slot de destination où le spectre du groupe de canal actuel devrait être exporté. Si vous n’envisagez pas d’importer ce spectre dans d’autres instances du plug-in GlissEQ, il est suggéré de laisser le réglage de “Export To” à “---” (off) pour que cette caractéristique n’ait pas d’influence sur le CPU. En utilisant la fonction d’exportation, il est suggéré que vous donniez un nom distinctif

aux plug-ins d'instance (exemple : "Guitares Basses", "Voix", "Batteries") pour que ce nom soit reconnaissable dans la liste "Import From" dans les autres instances du GlissEQ.

Le sélecteur "Mode" vous permet de sélectionner et d'éditer le mode d'affichage du spectre. Pour de plus amples informations au sujet des réglages de mode de spectre, veuillez vous reporter au "guide basique de l'utilisateur Voxengo".

Le groupe de sélecteurs "Import From" vous permet d'importer des spectres d'autres instances de GlissEq. Si aucune instance du plug-in n'exporte de spectre, la liste "Import From" sera vide. Vous pouvez également choisir la couleur qui sera utilisée pour afficher le spectre importé. Notez que la résolution et le type du spectre importé (moyenne, maximum, etc...) dépendent uniquement du mode de spectre sélectionné dans l'instance du plug-in qui a exporté ce spectre.

Le switch "Hold" vous permet de tenir des mises à jour de spectre temporairement dans le but d'une comparaison visuelle. Notez que les mises à jour de spectre seront automatiquement reprises à chaque fois que vous allez switcher entre les groupes de canal.

Comportement Dynamique

Cette partie fournit les renseignements supplémentaires à propos du comportement dynamique des filtres du GlissEQ.

En premier lieu, il est important de comprendre que le comportement dynamique des filtres du GlissEQ ne dépend pas du niveau de l'intensité du signal étant traité. Même si vous effectuez un changement de gain général au son avant d'appliquer un GlissEQ, le son ne changera pas : le comportement dynamique est indépendant du niveau.

Ensuite, le comportement de dynamique ne dépend pas de si vous utilisez des filtres d'augmentation ou de coupe de fréquence : dans tous les cas, le comportement de dynamique se produira.

Comme cela a déjà été noté dans l'introduction, le gain du filtre actuel dépend du son que vous filtrez. Par exemple, si vous avez mis +6 dB à 5 KHz sur un filtre peaking et que le signal que vous filtrez a beaucoup d'énergie dans la même bande de fréquence de 5 kHz, le gain du filtre actuel sera moins élevé – il peut seulement atteindre + 3 dB (à un réglage de 100 % du paramètre “Dyn”). Le même concept s'applique aux filtres de coupe symétriquement : -6dB en filtre de peaking n'atteindra pas la réduction de gain complètement si la bande que vous filtrez contient beaucoup d'énergie dans la même bande de fréquence.

L'avantage principal qu'offre le comportement dynamique est l'accentuation des transitoires. Comme l'augmentation du filtre change avec un retard faible par rapport aux changements d'intensité du signal, un tel retard produit automatiquement un effet d'accentuation de transitoire : le filtre “ne voit pas” le front du son mais “voit” le corps du son. Cela fonctionne avec toutes les fréquences. Notez pourtant que sur les événements à hautes fréquences on généralement une durée plus courte (par exemple les Hi-Hats), le balancement du filtre accordé pour augmenter ou couper les hautes fréquences sera petit : d'autre part, quand un événement prolongé tel un coup de cymbale, le changement de gain du filtre sera plus fort.

De façon générale, le changement de gain du filtre dépend du rapport entre le signal d'entrée et de sortie de la bande de filtre. Cela signifie que les filtres avec l'utilisation d'un haut réglage de gain donne naturellement un haut balancement de gain du filtre. Cette pratique aide beaucoup lors de l'égalisation – cela signifie que quand vous utilisez un petit changement de gain (par exemple 2 ou 3 dB) le comportement dynamique sera minime à moins que le paramètre “Dyn” ne soit augmenté.

Crédits

Ce plug-in a été produit par Aleksey Vaneev à Syktyvkar, République de Komi, Russie.

Les algorithmes de DSP et le code de routing interne ont été créés par Aleksey Vaneev.

L'interface graphique utilisateur et le design graphique “standard” ont été créés par Vladimir Stolypko.

Ce plug-in est exécuté dans la multiplate-forme C ++ et utilise la bibliothèque de compression “zlib” (écrit par Jean-loup Gailly et Mark Adler), équations de l'architecture de filtre par Magnus Jonsson et Robert Bristow-Johnson, VST plug-in technology est une marque déposée de Steinberg© , AudioUnit plug-in SDK est une marque déposée de Apple, Inc© . (utilisation en concordance avec les licences accordées par ces tierces parties).

Voxengo GlissEQ est une marque déposée © 2003, 2009 Aleksey Vaneev.

Bêta-Testeurs

Le bêta-test du GlissEQ a été réalisé par ces personnes :

Alan Willey

gl.tter

Immanuel Pasanec

Jay Key

Murray McDowall

Niklas Silen

Steffen Bluemm

Traduction Française du Guide Utilisateur réalisée par Laurent De Fru aka Laurent Bergman.

Questions et Réponses

Q. Recommandez vous le GlissEQ pour du mastering ? Ou est-il plus prévu pour un usage sur les pistes séparées ?

A. Le GlissEQ peut-être utilisé tant pour le traitement de pistes séparées que pour du traitement de mastering. Cependant, pour un traitement de mastering, il est suggéré d'utiliser de faibles valeurs de paramètre "Dyn" (en dessous de 100 %) pour réduire tout balancement excessif du gain de filtre.

Q. Pouvez vous expliquer les différences et la définition des filtres "Shelving", "Peaking" et "Band-pass"?

A. Le filtre "Shelving" est un filtre qui ressemble à une étagère (ou un escalier). Le filtre "Peaking" a un pic simple qui ressemble un peu à une forme de cloche. Le filtre "Band-pass" passe la bande simple choisie uniquement (la largeur de cette bande est ajustable).

Q. Est-ce que le filtre "High-shelf" mute ou expose les aigus ?

A. Il peut faire les deux. "High-shelf" signifie qu'il règle les plus hautes fréquences (au-dessus de la fréquence de centre) –sur la fenêtre de courbe d'EQ, ce filtre ressemblerait à un escalier montant ou descendant.

Q. Je voudrais utiliser un filtre passe-bas/passe-haut à -6 dB/oct. Le GlissEQ peut-il m'offrir de tels filtres ?

A. Vous pouvez utiliser un filtre passe-bas/passe-haut à -12 dB/oct: Ils ont la même pente que les filtres à -6dB lorsque vous réglez leur bande de fréquence autour de 4.0.

Q. Le GlissEQ utilise-t-il une quelconque compression ?

A. Non, pas du tout. Le comportement dynamique des filtres du GlissEQ ne peuvent pas être comparés à de la compression directement car c'est indépendant du niveau.

Q. Je voudrais contrôler la sortie de ce plug-in dans l'analyseur de spectre.

A. Le GlissEQ affiche toujours le spectre du signal de sortie, après que tous les filtres qui ont été définis ont été appliqués. Ainsi, vous voyez toujours l'effet produit par l'égaliseur.

Q. J'ai un haut signal d'entrée et le graph de l'analyseur de spectre va souvent hors écran. Comment puis-je résoudre cet inconvénient ?

A. Pour régler ce problème, veuillez ouvrir la fenêtre "Spectrum Mode Editor" et régler les paramètres "Range Low" et "Range High" pour obtenir une échelle visuelle plus adaptée.

Q. J'essaie de comprendre la fonction "spectrum export/import" dont est capable le GlissEQ. Cela signifie-t-il que vous pouvez utiliser cette fonction par exemple sur une voix et une guitare et voir les fréquences qui se chevauchent pour mieux les placer dans le mix ?

A. Oui, exactement, la fonction "spectrum export/import" a été conçue pour l'usage que vous venez de mentionner. Vous pouvez voir les fréquences qui se chevauchent tant dans le chant que la guitare et réduire ces fréquences dans les pistes où elles sont moins importantes.

Q. J'ai vu sur le site web un screenshot où apparaissent 3 spectres de couleurs différentes. Je n'en vois qu'un dans ma fenêtre. Dois-je faire une manipulation spéciale pour les voir tous ?

A. Pour être en mesure de voir (import) un autre spectre, vous devriez une nouvelle instance du GlissEQ sur un autre canal audio dans le même projet. Dans cette instance additionnelle du GlissEQ, vous devez sélectionner "Export To" de n'importe quel slot disponible. Après avoir fait ceci, vous pouvez importer les données de ce slot dans l'autre instance du GlissEQ via le sélecteur "Import From".

Q. Le GlissEQ est-il d'une manière ou d'une autre différent du CurveEQ ?

A. Le GlissEQ est radicalement différent du CurveEQ. Le GlissEQ est un égaliseur de style analogique (phase minimum) avec une latence de traitement de zéro (alors que le CurveEQ est un égaliseur à phase linéaire et a une latence de traitement considérable). Le GlissEQ propose également le comportement dynamique.

Q. N'est-il pas vrai que pour filtrer les fréquences les plus basses il faudrait plutôt utiliser des filtres à phase linéaire ?

A. En filtrant des signaux musicaux, le choix de l'utilisation entre le filtre à phase linéaire et à phase minimum n'est pas prédéterminé : C'est surtout une question de goût personnel et artistique. En utilisant le GlissEQ pour égaliser les basses fréquences, vous pouvez juste essayer d'utiliser les formes d'EQ douces : les changements de courbes d'EQ raides peuvent donner un son un peu "boxy" en raison d'un plus haut "retard de groupe" produit par de telles courbes.

Bon Mix !